Uradni list
Evropske unije

SL
Serija L

2025/2319

19.11.2025

# IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2025/2319

## z dne 18. novembra 2025

## o spremembi Izvedbene uredbe (EU) 2022/527 glede upravnih sprememb dovoljenja Unije za posamezni biocidni proizvod „ARIEL chlorine Professional System 5 chlorine bleach for white wash“

**(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov ([1]) ter zlasti člena 50(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/527 ([2]) je bilo 1. aprila 2022 družbi Procter & Gamble Services Company NV izdano dovoljenje Unije s številko dovoljenja EU-0026814-0000 za dostopnost na trgu in uporabo posameznega biocidnega proizvoda „ARIEL chlorine Professional System 5 chlorine bleach for white wash“. Priloga k navedeni izvedbeni uredbi vsebuje povzetek značilnosti biocidnega proizvoda za navedeni posamezni biocidni proizvod.

(2) Družba Procter & Gamble Services Company NV je 9. januarja 2023 Evropski agenciji za kemikalije (v nadaljnjem besedilu: Agencija) v skladu s členom 11(1) Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 354/2013 ([3]) predložila uradno obvestilo o upravni spremembi dovoljenja Unije za posamezni biocidni proizvod „ARIEL chlorine Professional System 5 chlorine bleach for white wash“, ki je evidentirano v registru biocidnih proizvodov pod številko zadeve BC-CE083625-47. Priglašena predlagana sprememba se nanaša na dodajanje trgovskih imen.

(3) Agencija je 20. februarja 2023 v skladu s členom 11(3) Izvedbene uredbe (EU) št. 354/2013 Komisiji predložila mnenje ([4]) o priglašeni upravni spremembi dovoljenja Unije za posamezni biocidni proizvod „ARIEL chlorine Professional System 5 chlorine bleach for white wash“. V mnenju ugotavlja, da je predlagana sprememba upravna sprememba iz člena 50(3), točka (a), Uredbe (EU) št. 528/2012, kot je opredeljena v naslovu 1, oddelek 1, Priloge k Izvedbeni uredbi (EU) št. 354/2013, ter da bodo po njeni uvedbi pogoji iz člena 19 Uredbe (EU) št. 528/2012 še vedno izpolnjeni.

(4) Agencija je 20. februarja 2023 Komisiji v skladu s členom 11(6) Izvedbene uredbe (EU) št. 354/2013 predložila revidiran povzetek značilnosti biocidnega proizvoda za posamezni biocidni proizvod „ARIEL chlorine Professional System 5 chlorine bleach for white wash“ v vseh uradnih jezikih Unije, ki zajema zahtevano upravno spremembo.

(5) Komisija se strinja z mnenjem Agencije in torej meni, da je primerno spremeniti dovoljenje Unije za posamezni biocidni proizvod „ARIEL chlorine Professional System 5 chlorine bleach for white wash“, da se uvede upravna sprememba, ki jo je zahtevala družba Procter & Gamble Services Company NV.

([1]) UL L 167, 27.6.2012, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/528/oj.
([2]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2022/527 z dne 1. aprila 2022 o izdaji dovoljenja Unije za posamezen biocidni proizvod „ARIEL chlorine Professional System 5 chlorine bleach for white wash“ (UL L 105, 4.4.2022, str. 7, ELI http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/527/oj).
([3]) Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 354/2013 z dne 18. aprila 2013 o spremembah biocidnih proizvodov, za katere je bilo izdano dovoljenje v skladu z Uredbo (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 109, 19.4.2013, str. 4, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2013/354/oj).
([4]) Mnenje ECHA UAD-C-1645823-31-00/F z dne 20. februarja 2023 o upravnih spremembah dovoljenja Unije za posamezni biocidni proizvod „ARIEL chlorine Professional System 5 chlorine bleach for white wash“, https://echa.europa.eu/sl/opinions-on-union-authorisation.

(6) Razen sprememb, povezanih s predlagano spremembo, vse druge informacije, vključene v povzetek značilnosti biocidnega proizvoda „ARIEL chlorine Professional System 5 chlorine bleach for white wash“ iz Priloge k Izvedbeni uredbi (EU) 2022/527, ostanejo nespremenjene.

(7) Za večjo jasnost in olajšanje dostopa uporabnikov in zainteresiranih strani do konsolidirane različice povzetka značilnosti biocidnega proizvoda, ki ga Agencija objavi, bi bilo treba Prilogo k Izvedbeni uredbi (EU) 2022/527 v celoti nadomestiti. Ker se je februarja 2024 spremenila oblika, ki se uporablja za pripravo povzetka značilnosti biocidnega proizvoda v registru, bi bilo treba v povzetek značilnosti biocidnega proizvoda v navedeni prilogi vključiti tudi nekaj manjših redakcijskih in oblikovnih sprememb.

(8) Izvedbeno uredbo (EU) 2022/527 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Priloga k Izvedbeni uredbi (EU) 2022/527 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. novembra 2025

*Za Komisijo*
*predsednica*
Ursula VON DER LEYEN

*PRILOGA*

**POVZETEK ZNAČILNOSTI BIOCIDNEGA PROIZVODA**

ARIEL Chlorine Professional System 5 Chlorine Bleach for white wash

**Vrsta(-e) proizvoda(-ov)**

Vrsta proizvoda 02 (PT02): Razkužila in algicidi, ki niso namenjeni neposredni uporabi na ljudeh ali živalih

**Številka dovoljenja:** EU-0026814-0000

**Številka proizvoda v R4BP:** EU-0026814-0000

1. UPRAVNE INFORMACIJE

1.1. **Trgovska imena proizvoda**

| | |
|---|---|
| Trgovsko ime | ARIEL Chlorine Professional System 5 Chlorine Bleach for white wash<br>Ariel Professional S5 White Wash Stainbuster<br>Ariel Professional S5 Vlekverwijderaar voor de witte was<br>Ariel Professional S5 Fleckenentferner für Weiße Wäsche<br>Ariel Professional S5 Détachant pour le linge blanc<br>Ariel Professional S5 Odstranovac skvrn na bílé prádlo<br>Ariel Professional S5 Odstranovac škvrn na bielu bielizen<br>Ariel Professional S5 Folteltávolító fehér ruhákhoz<br>Ariel Professional S5 Aditiv pentru îndepartarea petelor, pentru rufe albe<br>Ariel Professional S5 Smacchiatore per capi bianchi<br>Ariel Professional S5 Quitamanchas para ropa blanca<br>Ariel Professional S5 Odplamiacz do białych tkanin<br>Ariel Professional S5 Tira-nódoas para roupa branca<br>Ariel Professional S5 Odstranjivac mrlja za bijelo rublje |

1.2. **Imetnik dovoljenja**

| | | |
|---|---|---|
| Ime in naslov imetnika dovoljenja | Ime | Procter & Gamble Services Company NV |
| | Naslov | Temselaan 100, 1853 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË |
| Številka dovoljenja | EU-0026814-0000 | |
| *Številka proizvoda v R4BP* | EU-0026814-0000 | |
| Datum dovoljenja | 24 April 2022 | |
| Datum izteka veljavnosti dovoljenja | 31 March 2032 | |

1.3. **Proizvajalec(-ci) proizvoda**

| | |
|---|---|
| Ime proizvajalca | Sutter Industries S.p.A. |
| Naslov proizvajalca | Località Leigozze 1,<br>Borghetto, 15060 Borbera, Italija |
| Kraj proizvodnih obratov | Sutter Industries S.p.A site 1 Località Leigozze 1, Borghetto 15060 Borbera Italija |

1.4. **Proizvajalec(-ci) aktivne(-ih) snovi**

| | |
|---|---|
| Aktivna snov | Aktivni klor, sproščen iz natrijevega hipoklorita |
| Ime proizvajalca | ALTAIR CHIMICA S.p.A. |
| Naslov proizvajalca | Via Moie Vecchie 13, 56048 Saline di Volterra (PI), Italija |
| Kraj proizvodnih obratov | ALTAIR CHIMICA S.p.A. site 1 Via Moie Vecchie 13, 56048 Saline di Volterra (PI),Italija |

2. SESTAVA IN FORMULACIJA PROIZVODA

2.1. **Kakovostne in količinske informacije o sestavi proizvoda**

| Splošno ime | Ime IUPAC | Funkcija | Številka CAS | številka EC | Vsebnost (%) |
|---|---|---|---|---|---|
| Aktivni klor, sproščen iz natrijevega hipoklorita | | Aktivna snov | | | 9,05 % (m/m) |
| Natrijev hipoklorit | Natrijev hipoklorit | Sproščevalec | 7681-52-9 | 231-668-3 | 9,5 % (m/m) |

2.2. **Vrsta(-e) formulacije**

SL Topen koncentrat

3. STAVKI O NEVARNOSTI IN PREVIDNOSTNI STAVKI

| | |
|---|---|
| Stavki o nevarnosti | H290: Lahko je jedko za kovine.<br>H314: Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči.<br>H410: Zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.<br>EUH031: V stiku s kislinami se sprošča strupen plin. |
| Previdnostni stavki | P234: Hraniti samo v originalni embalaži.<br>P260: Ne vdihavati hlapov.<br>P264: Po uporabi temeljito umiti roke.<br>P273: Preprečiti sproščanje v okolje.<br>P280: Nositi zaščitne rokavice.<br>P280: Nositi zaščito za oči.<br>P280: Nositi zaščitno obleko.<br>P310: Takoj pokličite center za zastrupitve ali zdravnika.<br>P301 + P330 + P331: PRI ZAUŽITJU: Izprati usta. NE izzvati bruhanja. |

| | |
|---|---|
| | P303 + P361 + P353: PRI STIKU S KOŽO (ali lasmi): Takoj sleči vsa kontaminirana oblačila. Kožo izprati z vodo (ali prho).<br>P304 + P340: PRI VDIHAVANJU: Prenesti osebo na svež zrak in jo pustiti v udobnem položaju, ki olajša dihanje.<br>P305 + P351 + P338: PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.<br>P363: Kontaminirana oblačila oprati pred ponovno uporabo.<br>P390: Odpraviti razlitje, da se prepreči materialna škoda.<br>P391: Prestreči razlito tekočino.<br>P405: Hraniti zaklenjeno.<br>P501: Odstraniti vsebino v skladu z lokalnimi predpisi.<br>P501: Odstraniti posodo v skladu z lokalnimi predpisi. |

4. DOVOLJENA(-E) UPORABA(-E)

4.1. **Opis uporabe**

*Tabela 1*

**Razkuževanje perila (strojno pranje) v fazi spiranja po pranju**

| | |
|---|---|
| Vrsta proizvoda | Vrsta proizvoda 02 (PT02): Razkužila in algicidi, ki niso namenjeni neposredni uporabi na ljudeh ali živalih |
| Natančen opis dovoljene uporabe, kjer je to potrebno | – |
| Ciljni organizem(-mi) (vključno z razvojno stopnjo) | Znanstveno ime: ni podatkov<br>Splošno ime: bakterija<br>Razvojna faza: ni podatkov<br>Znanstveno ime: ni podatkov<br>Splošno ime: kvasovke<br>Razvojna faza: ni podatkov |
| Področje(-a) uporabe uporaba v zaprtih prostorih | V profesionalnih pralnih strojih (kot so pralni stroji v restavracijah, hotelih, negovalnih domovih in nezdravstvenih ustanovah) s programi avtomatskega doziranja: Razkuževanje posteljnine po čiščenju. Ta proizvod se lahko uporablja samo s profesionalno avtomatsko dozirno opremo Procter & Gamble. Proizvod ni avtoriziran za ročno doziranje. |
| Način(-i) uporabe | Metoda: Zaprt sistem<br>Podroben opis:<br>— |
| Odmerki in pogostost uporabe | Odmerek: 10,0 ml/l<br>Število in časovni razpored uporabe:<br>Proizvod se doda enkrat prek avtomatskega doziranja za razkuževanje čistega perila: po pranju/čiščenju z uporabo Ariel S1 Actilift detergent (komercialno ime Ariel System S1) se vodo odstrani/izčrpa. Po ponovnem polnjenju s svežo vodo se doda proizvod za glavno pranje/prvo spiranje.<br>Proizvod je učinkovit na čistih predmetih pri koncentraciji 10 ml/l s kontaktnim časom 15 min pri +40 °C (razmerje tekočine = 1:5; s 4 kg balastne teže) |

| | |
|---|---|
| Skupina(-e) uporabnikov | strokovnjak |
| Velikosti in material embalaže | 10 l–20 l posoda HDPE z ulitim ročajem in varnostno zaporo in pokrovom. S certifikatom UN za nevarno blago. |

4.1.1. *Uporaba – posebna navodila za uporabo*

Glej splošna navodila za uporabo.

4.1.2. *Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja*

Glej splošna navodila za uporabo.

4.1.3. *Kjer je specifična uporaba, možni direktni ali indirektni učinki, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja*

Glej splošna navodila za uporabo.

4.1.4. *Kjer je specifična uporaba, navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže*

Glej splošna navodila za uporabo.

4.1.5. *Kjer je specifična uporaba, pogoji skladiščenja in rok uporabnosti proizvoda v običajnih pogojih skladiščenja*

Glej splošna navodila za uporabo.

5. SPLOŠNA NAVODILA ZA UPORABO ([1])

5.1. **Navodila za uporabo**

Biocidni proizvod ARIEL Chlorine Professional System 5 chlorine bleach for white wash je namenjen uporabi samo med glavnim pranjem, po predpranju s profesionalno dozirno opremo Procter & Gamble za razkuževanje čistega perila:

— Korak 1 čiščenje s Ariel System S1 (se lahko imenuje tudi predpranje ali glavno pranje) pri 40 °C za 10 min: pralna voda odteče, se jo izčrpa in se ponovno napolni s svežo vodo pred korakom 2.

— Korak 2 razkuževanje: to se lahko imenuje glavno pranje (če je prvi korak predpranje) ali prvo spiranje (če je prvi korak glavno pranje). Drugi korak, ki vključuje ARIEL Chlorine Professional System 5 chlorine bleach for white wash, se vedno izvaja 15 min pri 40 °C. Temu sledita 1–2 fazi spiranja in odstranjevanja vode, na koncu pa odstranjevanje z vrtenjem.

5.2. **Ukrepi za zmanjšanje tveganja**

Med delom s proizvodom in vzdrževanjem strojev (popravilo pokvarjenega dozirnega sistema):

— Nositi zaščitne, kemično odporne rokavice (EN374).

— Nositi zaščito za oči (EN166).

— Nositi zaščitni kombinezon (opredeli imetnik dovoljenja v informacijah o proizvodu).

([1]) Navodila za uporabo, ukrepi za zmanjšanje tveganj in druge smernice za uporabo iz tega oddelka veljajo za vse dovoljene uporabe.

5.3. **Značilnosti verjetnih direktnih ali indirektnih učinkov, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja**

**PRI ZAUŽITJU:** Takoj sprati usta. Ponuditi pijačo, če prizadeta oseba lahko požira. NE izzvati bruhanja. Poklicati 112/rešilca za zdravniško pomoč.

**PRI STIKU S KOŽO:** Takoj sprati z obilo vode. Slecite vsa kontaminirana oblačila in jih operite pred ponovno uporabo. Umiti z milom in vodo in spirati 15 minut. Pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravnika.

**PRI STIKU Z OČMI:** Takoj sprati z vodo več minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljevati s spiranjem vsaj 15 minut. Takoj poklicati 112/rešilca za zdravniško pomoč.

**PRI VDIHAVANJU:** Prenesti na svež zrak in pustiti počivati v položaju, ki olajša dihanje. Pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravnika.

5.4. **Navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže**

**Za zadrževanje:**

Absorbirano snov pobrati v posode s pokrovom. Ne uporabljati kovinskih posod.

**Metode čiščenja:**

Majhne količine razlite tekočine: pobrati z nevnetljivim vpojnim materialom in preložiti v posodo za odlaganje. Velika razlitja: zadržati razlito snov, prečrpati v primerne posode. Ne uporabljati kovinskih posod.

**Odstranjevanje:**

Ta material in posodo je treba varno odstraniti, v skladu z lokalnimi/regionalnimi/nacionalnimi predpisi.

Neporabljenega izdelka se stresite na tla, v vodne tokove, v cevi (korita, straniščne školjke …) niti v odtoke.

5.5. **Pogoji za shranjevanje in rok uporabnosti proizvoda pri običajnih pogojih skladiščenja**

**Pogoji skladiščenja:**

Hranite v originalni posodi.

**nezdružljivi materiali:**

Kovine. kisline. Reagira z (nekaterimi) kislinami: sproščanje (zelo) strupenih plinov/hlapov (klor). Lahko je jedko za kovine.

**Prepovedi glede mešanega shranjevanja:**

Hraniti samo v izvirni posodi na hladnem in dobro prezračevanem mestu, ločeno od (močnih) kislin.

**Skladiščni prostor:**

Hraniti na hladnem mestu. Hraniti na suhem.

Ne shranjevati pri temperaturah, višjih od 30 °C.

Zaščitite pred zmrzaljo.

Hraniti zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo.

Rok uporabe: 12 mesecev

6. DRUGE INFORMACIJE

—